

32001L0046

1.9.2001

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 234/55

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY 2001/46/ES

z 23. júla 2001,

ktorá mení a dopĺňa smernicu Rady 95/53/ES stanovujúcu princípy upravujúce organizovanie úradnej kontroly v oblasti výživy zvierat a smernicu 70/524/EHS, 96/25/ES a 1999/29/ES vzhľadom na výživu zvierat

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na jej článok 152 (4) b),

so zreteľom na návrh Komisie (1),

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru (2),

po prekonzultovaní s Výborom regiónov,

konajúc v súlade s postupom ustanoveným v článku 251 zmluvy (3),

keďže:

- (1) Bezpečnosť produktov určených na výživu zvierat je prvoradá a je nevyhnutné zabezpečiť, aby boli produkty uvádzané do obehu v spoločenstve na účely výživy zvierat bezpečné. Smernica Rady 95/53/ES z 25. októbra 1995 stanovujúca zásady upravujúce organizovanie úradných kontrol v oblasti výživy zvierat (4), napomáha k dosiahnutiu tohto cieľa.
- (2) Smernica Rady 74/63/EHS ruší článok 16 smernice Rady 1999/29/ES z 22. apríla 1999 o nežiaducich látkach a produktoch vo výžive zvierat (5). Preto sa odvolávky na smernicu 74/63/EHS musia zmeniť a doplniť podľa tabulky v prílohe IV ku smernici 1999/29/ES.
- (3) Pokiaľ ide o obeh výrobkov používaných vo výžive zvierat, je potrebné zosúladiť opis výrobkov použitých v smerniciach 70/524/EHS (6), 95/53/ES a 96/25/ES (7) v oblasti výživy zvierat.
- (4) V poslednom čase sa v produktoch používaných vo výžive zvierat dvakrát vyskytla vážna kontaminácia dioxínom. Ak prihliadneme k poznatkom získaným z týchto prípadov, je potrebné zdokonaľiť postupy použiteľné v prípadoch, keď produkt určený na výživu

zvierat predstavuje vážne riziko na zdravie ľudí alebo zvierat alebo na životné prostredie alebo ak sa zistí, že sa porušila smernica 1999/29/ES. Cieľom je, aby sa takýmto spôsobom zlepšil dohľad nad nebezpečenstvom, ktoré by mohlo ohroziť úroveň ochrany zdravia ľudí alebo zvierat alebo ochrany životného prostredia, ako sa uvádza v nariadení Rady o výžive zvierat, a teda netrivializovať tieto osobitné opatrenia ich uplatňovaním na menej závažné problémy.

- (5) Kontrola, ktorú Komisia uskutočnila po dioxínovej kontaminácii v krmivovom a potravinovom reťazci, zistila, že členské štáty mali ťažkosti pri zvládnutí tejto neobvyklej krízovej situácie. Vo svetle získaných informácií a aby sa zaistilo, že sa takéto závažné nebezpečenstvo ohrozujúce produkty na výživu zvierat zvládnu v rámci spoločenstva s potrebnou zárukou účinnosti, je potrebné zaviesť ustanovenia, ktoré budú požadovať, aby mal členský štát k dispozícii pohotovostné operatívne plány pre prípad ohrozenia v oblasti výživy zvierat.
- (6) Ak v členskom štáte vznikne vážne riziko ohrozenia zdravia ľudí alebo zvierat alebo životného prostredia, spôsobené produktmi na výživu zvierat, a keď príslušný/-é štát/-y nedokáže/-u toto riziko dostatočne zvládnuť, je nevyhnutné, aby mohla Komisia prijať všetky potrebné preventívne opatrenia a aby mala právo pozastaviť obchodovanie a dovoz produktov určených na výživu zvierat z celého územia alebo len z časti členského štátu, ktorého sa to týka, alebo aby mohla Komisia stanoviť určité podmienky pre dané produkty alebo látky.
- (7) Smernica 1999/29/ES stanovuje najvyššie prípustné obsahy niektorých nežiaducich látok a produktov v krmivných surovinách a v krmivách.
- (8) Bol zavedený systém, ktorý umožňuje členskému štátu získavať informácie od podnikateľov na všetkých úrovniach krmivového výrobného reťazca o určitých prípadoch nehody s pravidlami ustanovenými na nežiaduce látky a produkty. Vzhľadom na získané informácie a na základe obdobného usporiadania podmienok celkovej bezpečnosti produktov v spoločenstve je potrebné tento systém vylepšiť a rozšíriť jeho použiteľnosť na všetky tie prípady, pri ktorých podnikateľ zistí, že produkt predstavuje riziko ohrozenia zdravia ľudí alebo zvierat alebo životného prostredia.

(1) Ú. v. ES C 274 E, 26.9.2000, s. 28 a Ú. v. ES C 96 E, 27.3.2001, s. 279.

(2) Ú. v. ES C 367, 20.12.2000, s. 11.

(3) Stanovisko Európskeho parlamentu zo 4. októbra 2000 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku), Spoločné stanovisko Rady z 12. februára 2001 (Ú. v. ES C 93, 23.3.2001, s. 1.) a rozhodnutie Európskeho parlamentu z 15. mája 2001 (zatiaľ neuverejnené v úradnom vestníku). Rozhodnutie Rady z 19. júna 2001.

(4) Ú. v. ES L 265, 8.11.1995, s. 17. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Európskej Rady 2000/77/ES (Ú. v. ES L 333, 29.12.2000, s. 81).

(5) Ú. v. ES L 115, 4.5.1999, s. 32.

(6) Smernica Rady 70/524/EHS z 23. novembra 1970 týkajúca sa prídavných látok do krmív (Ú. v. ES L 270, 14.2.1970, s. 1). Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 1999/20/ES (Ú. v. ES L 80, 25.3.1999, s. 20).

(7) Smernica Rady 96/25/ES z 29. apríla 1996 o obehu krmovín (Ú. v. ES L 125, 23.5.1996 s. 35). Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2000/16/ES (Ú. v. ES L 105, 3.5.2000, s. 36).

- (9) V súčasnosti je povinnosťou informovať ostatné členské štáty a Komisiu o zásielkach krmných surovín alebo krmív, ktoré nespĺňajú požiadavky na najvyššie prípustné obsahy nežiaducich látok a produktov a ktoré sa pravdepodobne budú zasielať do ostatných členských štátov.
- (10) Tento rýchly systém výmeny informácií je potrebné zakomponovať do smernice 95/53/ES a ustanoviť štandardné postupy na jeho fungovanie tak, aby ho bolo možné v budúcnosti uplatniť vo všetkých prípadoch, v ktorých produkt ohrozuje zdravie ľudí alebo zvierat alebo životné prostredie a na účely zlepšovania celého kontrolného systému. Z dôvodu zjednodušenia a efektívnosti by sa mal systém uplatňovať aj vtedy, keď členský štát odmietne produkt z tretej krajiny počas kontroly pri dovoze. Tieto štandardné postupy môžu, vzhľadom na určité zmeny a doplnenia, byť zhodné s postupmi ustanovenými na výmenu informácií v naliehavých prípadoch podľa smernice Rady 92/59/EHS z 29. júna 1992 o celkovej bezpečnosti produktov⁽¹⁾.
- (11) Nie je možné urobiť zoznam všetkých potencionálne nebezpečných kontaminácií biologického alebo chemického pôvodu, ktoré sa môžu prihodiť nedopatrením alebo nezákonným skutkom a ktoré môžu mať vplyv na produkt určený na výživu zvierat.
- (12) Je potrebné vziať do úvahy prípadné riziko nebezpečenstva, ktoré môže vzniknúť nesprávnym označením alebo zaobchádzaním, prepravou, uskladnením alebo spracovaním.
- (13) Aby sa zlepšila efektívnosť systému kontroly a príslušných kontrolných opatrení, keď vznikne podozrenie kontaminácie predstavujúcej vážne riziko pre zdravie ľudí a zvierat alebo pre životné prostredie členských štátov, bude potrebné vyžadovať preverenie druhu a rozsahu kontaminácie a vyvinúť maximálne úsilie na identifikáciu jej pôvodu, aby sa odhalila akákoľvek iná možná kontaminácia.
- (14) Smernica 95/53/ES nariaďuje členským štátom predložiť Komisii informácie o výsledkoch každoročne vykonanej kontroly po prvýkrát pred 1. aprílom 2000. Taktiež sa ustanovuje, že tieto správy Komisia využije pri príprave a pri predkladaní celkovej súhrnnej správy o kontrolách vykonaných na úrovni spoločenstva, a to spolu s návrhom programu koordinovaných kontrol na nasledujúci rok. Členské štáty a Komisia uvedené informácie o kontaminácii ovplyvňujúcej bezpečnosť produktu určeného na výživu zvierat vezmú do úvahy pri stanovovaní priorit pre ročné programy koordinovanej kontroly.

Všetky získané informácie týkajúce sa nebezpečenstva ohrozenia zdravia ľudí a zvierat alebo životného prostredia, obehu a použitia produktov na výživu zvierat bude možné lepšie analyzovať, ak budú v harmonizovanej a štandardizovanej forme.

- (15) Vzhľadom na predchádzajúce skutočnosti by sa smernice 95/53/ES, 70/524/EHS, 96/25/ES a 1999/29/ES mali zmeniť a doplniť,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Smernica Rady 95/53/ES sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 2 (1) sa mení a dopĺňa takto:

- a) v bode a) sa druhá zarážka nahrádza takto:

„— smernica Rady 1999/29/ES z 22. apríla 1999 o nežiaducich látkach a produktoch vo výžive zvierat (*)

(*) Ú. v. ES L 115, 4.5.1999, s. 32.“

- b) bod e) sa nahrádza takto:

„e) ‚produkt určený na výživu zvierat‘ alebo ‚produkt: krmivo alebo akákoľvek iná látka používaná vo výžive zvierat“.

- c) bod h) sa nahrádza takto:

„h) ‚vedenie do obehu‘ alebo ‚obeh‘: prechovávanie akéhokoľvek produktu určeného na výživu zvierat na účel predaja vrátane ponuky na predaj alebo akéhokoľvek inej formy transferu tretej (osobe), zdarma alebo za poplatok, a predaj a ostatné formy transferu samotného.“;

2. nasledujúci článok sa vkladá za článok 4:

„Článok 4a

1. Členské štáty navrhnu pohotovostné operatívne plány stanovujúce opatrenia, ktoré je potrebné okamžite realizovať, ak sa zistilo, že produkt určený na výživu zvierat predstavuje vážne riziko pre zdravie ľudí, zvierat alebo na životné prostredie, a presne vymedzia právomoci a zodpovednosti a taktiež kanály na prenos informácií. Členské štáty budú tieto plány obnovovať podľa potreby, a to najmä vo svetle zmien v organizácii kontrolných služieb a nadobudnutých skúseností vrátane skúseností získaných v simulovaných cvičeniach.

2. Členské štáty zašlú Komisii vyhotovené pohotovostné operatívne plány spolu so všetkými zmenami a doplneniami.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 228, 11.8.1992, s. 24.

3. Komisia tieto plány preskúma a príslušným členským štátom navrhne prípadné zmeny a doplnenia, ktoré napomôžu zabezpečiť rovnocenné záruky účinnosti pohotovostných operatívnych plánov jednotlivých členských štátov. Na účel dosiahnutia uvedeného cieľa, ak je to nutné, môže Komisia, konajúca v súlade s postupmi uvedenými v článku 23, vydať usmernenia s cieľom zosúladienia pohotovostných operatívnych plánov.“;

3. článok 12 (1) sa nahrádza takto:

„1. Kompetentný orgán členského štátu určenia môže prostredníctvom nediskriminačných náhodných kontrol na miestach určenia overiť, či produkty spĺňajú ustanovenia článku 2 (1) a). Členské štáty môžu podnikateľov požiadať, a to len v rozsahu potrebnom na vykonanie týchto námatkových kontrol, aby kompetentnému orgánu nahlásili dodanie produktov. Ak členské štáty využívajú túto možnosť, budú o tom Komisiu informovať.“;

4. V článku 13 (1) sa druhá zarážka nahrádza takto:

„— ak je to vhodné, zneškodňovať produkty“;

5. v článku 14 sa prvý odsek nahrádza takto:

„V prípade zničenia, použitia na iné účely, vrátenia do krajiny pôvodu alebo zneškodňovania produktov, ako je ustanovené v článku 13 ods.1, sa členský štát určenia bez omeškania skontaktuje s členským štátom odoslania. Členský štát odoslania uskutoční všetky potrebné opatrenia a upovedomí členský štát určenia o druhu a výsledku vykonaných kontrol, o prijatých rozhodnutiach a dôvodoch na takéto rozhodnutia.“;

6. za článok 15 sa vkladá tento oddiel:

„Oddiel 3a

Ochranná klauzula

Článok 15a

1. Ak problém spôsobený produktom používaným vo výžive zvierat s najväčšou pravdepodobnosťou predstavuje vážne riziko na zdravie ľudí, zvierat alebo na životné prostredie, objaví sa v jednom alebo vo viacerých členských štátoch a nie je ho možné primerane zvládnuť pomocou opatrení prijatých príslušným/-i členským/-i štátom/štátmi, Komisia, konajúca v súlade s postupmi ustanovenými v článku 23, a to z vlastnej iniciatívy alebo na základe požiadania členským štátom, okamžite prijme podľa vážnosti situácie nasledujúce opatrenia:

— pozastaví uvádzanie produktov do obehu v rámci spoločenstva, ich použitie vo výžive zvierat alebo pozastaví vývoz produktov do tretích krajín z celého územia alebo len z časti príslušného členského štátu/ov alebo z jedného alebo z viacerých podnikov, ktoré sa nachádzajú na území spoločenstva, alebo

— ustanoví osobitné podmienky na uvádzanie do obehu v rámci spoločenstva, na použitie vo výžive zvierat alebo na vývoz produktov do tretích krajín z celého

územia alebo len z časti príslušného členského štátu/ov alebo z jedného alebo z viacerých podnikov, ktoré sa nachádzajú na území spoločenstva.

2. V naliehavých prípadoch môže Komisia dočasne prijať opatrenia s odvolaním sa na odsek 1, ale až po konzultácii s príslušným členským štátom/mi a informovaní ostatných členských štátov. Tieto opatrenia sa do desiatich pracovných dní predložia na pripomienkovanie Stálemu výboru pre krmivá, ustanovenom podľa článku 1 rozhodnutia 70/372/EHS (*), v súlade s postupmi ustanovenými v článku 23a, s cieľom rozšíriť, pozmeniť a doplniť alebo zrušiť tieto opatrenia.

Keď členský štát úradne upovedomí Komisiu o potrebe vykonať opatrenia na ochranu a keď Komisia neprijme opatrenia podľa odseku 1, potom príslušný členský štát môže prijať dočasné opatrenia na ochranu so zreteľom na použitie produktov alebo ich uvádzanie do obehu. Ihneď, ako členský štát prijme také opatrenia, upovedomí o tom ostatné členské štáty a Komisiu. Do desiatich dní Komisia uvedenú záležitosť predloží Stálemu výboru pre krmivá na pripomienkovanie v súlade s postupmi ustanovenými v článku 23a, a to s cieľom rozšíriť, pozmeniť a doplniť alebo zrušiť dočasné opatrenia na ochranu prijaté členským štátom.

Článok 15b

Komisia bude Európsky parlament informovať o všetkých opatreniach prijatých podľa článkov 9a a 15a.

(*) Ú. v. ES L 170, 3.8.1970, s. 1.“

7. Za článok 16 sa vkladá táto kapitola:

„KAPITOLA III A

INFORMAČNÝ SYSTÉM VZHLADOM NA RIZIKÁ Z KRMÍV

Článok 16a

Členské štáty ustanovia, aby zodpovedné osoby podnikov okamžite informovali kompetentné úrady členských štátov o zásielke produktov určených na výživu zvierat, ktoré na územie spoločenstva dovezli z tretej krajiny alebo uviedli do obehu a taktiež o produktoch, ktoré v spoločenstve prechovávajú alebo vlastnia, ak:

— obsahy nežiadúcich látok alebo produktov v nich presahujú najvyššie prípustné obsahy ustanovené v oddiele A prílohy II k smernici 1999/29/ES, nad ktoré sa nesmie produkt použiť na výživu zvierat alebo zmiešať s ostatnými produktmi určenými na výživu zvierat, alebo

— tieto nespĺňajú niektoré z ostatných predpisov uvedených v článku 2 (1) a) tejto smernice a kvôli tomuto nesúladiu, s ohľadom na ich určenie, predstavujú vážne nebezpečenstvo pre zdravie ľudí, zvierat alebo pre životné prostredie.

Osoby zodpovedné za podniky poskytnú všetky podrobné informácie, ktoré môžu napomôcť pri presnej identifikácii príslušných produktov alebo zásielky produktov a čo najúplnejší opis rizika, ktoré daný produkt alebo produkty predstavujú, spolu so všetkými dostupnými informáciami potrebnými na vystopovanie produktu alebo produktov. Taktiež budú informovať kompetentné orgány členských štátov o postupoch vykonávaných s cieľom zamedzenia možného ohrozenia zdravia ľudí, zvierat alebo ohrozenia životného prostredia.

Členské štáty ukladajú rovnakú informačnú povinnosť vzhľadom na možné riziko u produktov určených na výživu zvierat osobám vykonávajúcim monitorovanie zdravotného stavu vlastníctva podľa článku 10 smernice Rady 96/23/ES z 29. apríla 1996 o opatreniach týkajúcich sa monitorovania určitých látok a rezíduí v živých zvieratách a v živočíšnych produktoch (*) a taktiež osobám zodpovedným za vykonávanie rozborov v laboratóriách.

Ak je potrebné, kompetentné orgány členských štátov uplatnia ustanovenia článkov 8, 11 a 13.

Článok 16b

1. Ak majú kompetentné orgány členských štátov informáciu, ktorá naznačuje, a to na základe dostupných faktorov hodnotenia rizika, že zásielka produktov určených na výživu zvierat predstavuje vážne riziko pre zdravie ľudí, zvierat alebo pre životné prostredie, overia si túto získanú informáciu a ak je vhodné, zaistia, aby sa všetky potrebné opatrenia vykonali tak, aby nebolo možné zásielku použiť na výživu zvierat, pozastavia zásielku a okamžite preskúmajú:

- druh rizika a ak je potrebné aj obsah nežiaducich látok,
- pravdepodobný pôvod nežiaducich látok alebo rizika

a to z dôvodu lepšieho odhadnutia rizika.

Ak bude potrebné, hodnotenie rizika sa rozšíri aj na ostatné zásielky toho istého produktu v krmivovom a potravinovom reťazci, ktoré môžu obsahovať nežiaduce látky alebo vzhľadom na nich také riziko môže existovať, berúc do úvahy všetky prímеси nežiaducich látok v ostatných produktoch, určených na výživu zvierat a možný obeh nebezpečných produktov v krmivovom reťazci.

2. Ak sa v súlade s odsekmi 1 potvrdí existencia vážneho rizika, členské štáty zaistia, aby posledné miesto určenia zásielky obsahujúcej nežiaduce látky vrátane dekontaminácie, následných postupov pri zneškodňovaní produktov, prepracovania alebo zničenia nemalo škodlivé následky na zdravie ľudí, zvierat alebo na životné prostredie a ak existuje možnosť, že sa nežiaduce látky alebo riziko vyplývajúce z ich prítomnosti rozšírilo aj na iné zásielky alebo do krmivového alebo potravinového reťazca, okamžite identifikujú a podrobujú kontrole aj ostatné zásielky, ktoré sa považujú za nebezpečné,

a v prípade potreby identifikujú aj zvieratá kŕmené nebezpečnými produktmi a zavedú opatrenia uvedené v smernici 96/23/ES alebo v iných dôležitých predpisoch spoločenstva, vzťahujúcich sa na zdravie zvierat alebo na bezpečnosť produktov živočíšneho pôvodu, prostredníctvom zaistenia koordinácie medzi príslušnými kontrolnými službami, aby sa zamedzilo uvádzaniu nebezpečných produktov do obehu a zaistilo presadenie postupov na sťahovanie produktov z obehu, ak už do obehu boli uvedené.

Článok 16c

1. Keď členský štát zistí, že produkt určený na výživu zvierat, ktorý už bol uvedený do obehu na jeho vlastnom území alebo na území ostatných členských štátov, alebo produkt s pôvodom v tretej krajine, privezený na územie spoločenstva s cieľom uvedenia do obehu v jednom alebo vo viacerých členských štátoch:

- má vyšší obsah nežiaducich látok alebo produktov ako najvyššie prípustné obsahy uvedené v oddiele A prílohy II k smernici 1999/29/ES, nad ktoré nesmie byť produkt použitý priamo ako krmivo pre zvieratá ani zmiešaný s ostatnými produktmi určenými na výživu zvierat, alebo
- nie je v súlade s jedným z ostatných predpisov uvedených v článku 2 (1) a) tejto smernice a kvôli tomuto nesúladu a vzhľadom na účel, na ktorý je určený, predstavuje vážne riziko na zdravie ľudí, zvierat alebo na životné prostredie,

príslušný členský štát bez odkladu zašle spoločenstvu výstražnú informáciu, a to formou oznámenia.

Členský štát zabezpečí dostatočné informácie na identifikáciu predmetného produktu, vystupuje ho a podrobí ho kontrole, v prípade potreby podrobí kontrole aj živé zvieratá, ktoré boli daným produktom kŕmené, a upesní ochranné opatrenia, predpokladané alebo už realizované, s cieľom umožniť Komisii náležite o tom informovať ostatné členské štáty.

2. Ktorýkoľvek členský štát, ktorého sa to týka, bude spoločenstvo okamžite informovať o všetkých následných opatreniach, vykonaných so zreteľom na oznámené riziká, vrátane informácií týkajúcich sa ukončenia rizikovej situácie.

3. Komisia a členské štáty zavedú systém rýchlej výmeny informácií za podmienok ustanovených v súlade s postupmi uvedenými v článku 23 so zreteľom na prenos a rozšírenie výstražných informácií podľa odseku 1 a informácie podľa článkov 8 (1).

4. Komisia upovedomí Európsky parlament o opatreniach vykonaných z dôvodu urýchlenia prenosu a rozšírenia výstražných informácií.

(*) Ú. v. ES L 125, 23.5.1996, s. 10.“

8. Článok 17 (2) sa nahrádza takto:

„2. Členský štát zaručí, aby úradníci zodpovedajúci za kontrolu boli viazaní mlčanlivosťou, keďže sa jedná o profesionálne tajomstvo. Toto nariadenie sa však nevzťahuje na kompetentné orgány členských štátov rozširujúcich informácie potrebné na zamedzenie vážneho rizika na zdravie ľudí, zvierat alebo na životné prostredie.“;

9. článok 17 a) sa nahrádza takto:

„Článok 17a

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 15, odborníci Komisie môžu, pokiaľ je to potrebné z dôvodu zosúladenia pri uplatňovaní tejto smernice, vykonať kontroly na mieste v spolupráci s kompetentnými orgánmi členských štátov. Členský štát, na území ktorého sa kontrola uskutoční, poskytne odborníkovi pomoc potrebnú pri vykonávaní ich povinností. Komisia oboznámi kompetentné orgány členských štátov a Európsky parlament s výsledkami uskutočnenej kontroly.

2. Podrobné pravidlá vzhľadom na uplatňovanie tohto článku a najmä tie, ktoré určujú usporiadanie spolupráce s orgánmi jednotlivých štátov, budú prijaté v súlade s postupmi uvedenými v článku 23.“;

10. článok 22 sa mení a dopĺňa takto:

a) na konci odseku 2 sa vkladá táto veta:

„Táto informácia sa predloží vo forme výročnej správy v súlade so vzorom zostaveným v súlade s článkom 23.“

b) na konci odseku 3 sa vkladá tento pododsek:

„Celková súhrnná správa podľa prvého pododseku sa oznámi Európskemu parlamentu.“

Článok 2

V smernici 70/524/EHS, článok 2 k) sa nahrádza takto:

„k) „vedenie do obehu“ alebo „obeh“: prechovávanie akéhokoľvek produktu určeného na výživu zvierat s cieľom predaja vrátane ponuky na predaj alebo akéhokoľvek inej formy transferu tretej osobe, zdarma alebo za poplatok, a predaj a ostatné formy transferu samotného“.

Článok 3

V smernici 96/25/EHS, článok 2 b) sa nahrádza takto:

„b) „vedenie do obehu“ alebo „obeh“: prechovávanie akéhokoľvek produktu určeného na výživu zvierat s cieľom predaja vrátane ponuky na predaj alebo akéhokoľvek inej formy transferu tretej osobe zdarma alebo za poplatok a predaj a ostatné formy transferu samotného“.

Článok 4

Týmto sa článok 12 (3) a (4) smernice 1999/29/EHS ruší.

Článok 5

1. Členské štáty prijímú a uverejnia najneskôr do 1. septembra 2002 zákony, iné právne predpisy a administratívne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Bezodkladne o tom budú informovať Komisiu.

Tieto ustanovenia sa budú uplatňovať od 1. mája 2003.

Keď členské štáty prijímú tieto opatrenia, tieto budú obsahovať odkaz na túto smernicu alebo budú sprevádzané takýmto odkazom pri príležitosti ich úradného uverejnenia. Metodiku týchto odkazov ustanovia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenie základných ustanovení vnútroštátneho práva, ktoré prijímú v oblasti upravenej touto smernicou.

Článok 6

Táto smernica nadobúda účinnosť v deň jej uverejnenia v Úradnom vestníku Európskych spoločností.

Článok 7

Táto smernica je adresovaná členským štátom.

V Bruseli 23. júla 2001

Za Európsky parlament
predseda
N. FONTAINE

Za Radu
predseda
A. NEYTS-UYTTENBROECK